



Совет Безопасности

Distr.: General
30 November 2006
Russian
Original: English

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1718 (2006) по Корейской Народно-Демократической Республике

Вербальная нота Постоянного представительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 13 ноября 2006 года на имя Председателя Комитета

Постоянное представительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1718 (2006), и имеет честь препроводить в приложении представляемый во исполнение пункта 11 резолюции 1718 (2006) доклад Соединенного Королевства о шагах, предпринимаемых правительством Соединенного Королевства в целях выполнения пункта 8 вышеупомянутой резолюции (см. приложение).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии при Организации
Объединенных Наций от 13 ноября 2006 года
на имя Председателя Комитета**

**Доклад Соединенного Королевства о выполнении пункта 8
резолюции 1718 (2006)**

Введение

1. В соответствующих разделах ниже излагается подробная информация о том, как Соединенное Королевство выполняет и предполагает далее выполнять меры, предусмотренные в пункте 8 резолюции 1718 (2006) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в административно-правовой юрисдикции Соединенного Королевства. Ответственное правительственное ведомство Соединенного Королевства — министерство иностранных дел и по делам Содружества — обеспечит препровождение подробной информации уполномоченным принимать эти меры физическим и юридическим лицам и соответствующим правительственным ведомствам и представительствам за рубежом.

Замораживание финансовых активов

2. За обеспечением соблюдения финансовых санкций в Соединенном Королевстве отвечает Казначейство Ее Величества. В целях обеспечения соблюдения финансовых санкций, представляющих собой один из элементов резолюции 1718 (2006), Казначейство Ее Величества осуществляет процедуру принятия через Тайный совет подзаконного акта, которое предположительно состоится 14 ноября 2006 года. Этот подзаконный акт обеспечит Соединенному Королевству юридическую основу для принятия следующих мер:

- a) замораживание активов физических и юридических лиц, перечисленных Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1718 (2006);
- b) замораживание активов лиц, действующих от имени или по поручению одного из указанных лиц;
- c) организация уголовного преследования, в том числе за любые нарушения, связанные с оборотом или предоставлением финансовых средств на территории Соединенного Королевства и/или гражданами Соединенного Королевства;
- d) введение порядка выдачи Казначейством Ее Величества разрешений на обращение или предоставление финансовых средств в соответствии с положениями, изложенными в резолюции 1718 (2006), в том числе порядка оформления исключений.

3. За распространение информации о финансовых санкциях и обеспечение соблюдения на административном уровне юридических обязанностей Соединенного Королевства в качестве уполномоченного агента Казначейства Ее Величества и под его руководством отвечает Английский банк. Эти цели первоначально достигаются путем публикации банковских уведомлений, а также с по-

мощью системы извещений, которая позволяет рассылать новую информацию примерно 2000 подписчикам. Таким образом, финансовые учреждения получат возможность заморозить соответствующие счета поименованных физических и юридических лиц на предмет обеспечения соблюдения обязанностей, изложенных в резолюции 1718 (2006).

Запрет на поездки

4. Соединенное Королевство соблюдает положения резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в соответствии с которыми вводятся ограничения на поездки, путем включения соответствующей информации в указ 2000 года об иммиграции (об указании лиц, на которых распространяются запреты на поездки). Этот указ подготавливается министром правительства в соответствии с разделом 8В закона об иммиграции 1971 года и представляется в парламент. Закон вступил в силу 10 октября 2000 года. В него регулярно вносятся поправки в целях обновления перечня лиц, на которых распространяются запреты на поездки, и этот перечень включается в приложение к указу. Подробная информация о физических лицах, на которых распространяются запреты на поездки, также включается в соответствующий контрольный список Соединенного Королевства.

5. В результате принятия указа 2000 года любому лицу, поименованному или описанному в любом документе, определенном в указе, запрещается въезд в Соединенное Королевство или нахождение на его территории. Указ также предусматривает автоматическое аннулирование любого выданного ранее разрешения на пребывание в Соединенном Королевстве. Единственными допустимыми исключениями являются те исключения, которые позволяют Соединенному Королевству соблюдать свои другие международные обязательства, связанные с решениями Европейского суда по правам человека или с Конвенцией 1951 года о статусе беженцев.

6. Что касается резолюции 1718 (2006), то Соединенное Королевство осуществляет процедуру внесения в указ 2000 года поправки, в которой будет отражено ее содержание. До включения соответствующего определения в указ 2000 года Соединенное Королевство использует в целях предупреждения въезда в Соединенное Королевство или транзита через него лиц, на которых распространяется запрет на поездки, административные полномочия, предусмотренные во внутринациональном законодательстве, на том основании, что их присутствие на территории Соединенного Королевства не может быть признано способствующим общественному благу.

Экспорт

7. В резолюции 1718 (2006) содержится призыв к государствам принять меры против Корейской Народно-Демократической Республики, в том числе путем осуществления контроля за:

- экспортом определенных изделий военного назначения, например танков, летательных аппаратов, военных кораблей и ракет;
- экспортом чувствительных технологий, которые могут использоваться в целях реализации в Корейской Народно-Демократической Республике

ядерных программ и программ производства баллистических ракет (оружие массового уничтожения);

- экспортом предметов роскоши;
- предоставлением технической помощи, подготовки или других услуг, связанных с изделиями военного назначения и чувствительными технологиями указанного выше характера;
- закупками изделий военного назначения и чувствительных технологий, подобных тем, которые описываются выше, с тем чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика не могла экспортировать их в другие страны.

8. Уже внедрены следующие меры по контролю за экспортом, имеющие отношение к положениям резолюции 1718 (2006):

Указ 2003 года об экспорте товаров, передаче технологий и предоставлении технической помощи (контроле) («Указ об экспорте») охватывает:

- запрещен экспорт перечисленных товаров военного назначения из Соединенного Королевства в любые страны без специального разрешения;
- запрещено предоставление технической помощи любым лицом любому лицу или в любом месте за пределами Европейского сообщества (ЕС) или такой помощи лицом Соединенного Королевства из любого места, находящегося за пределами ЕС, любому лицу за пределами ЕС в отношении позиций, подпадающих под положения о контроле за конечным назначением ОМУ;
- запрещен транзит без специального разрешения изделий военного и двойного назначения (в том числе подлежащих контролю в соответствии с положениями о контроле за конечным использованием ОМУ) через территорию Соединенного Королевства в Корейскую Народно-Демократическую Республику.

Регламент Совета (ЕС) № 1334/2000 («Регламент об изделиях двойного назначения») охватывает:

- запрет на экспорт без специального разрешения из Сообщества изделий, подпадающих под режим лицензирования в соответствии с порядком контроля над конечным использованием ОМУ, а также других указанных изделий двойного назначения. Положения о лицензировании, наказаниях и правоприменении Регламента об изделиях двойного назначения выполняются в Соединенном Королевстве на основании Указа об экспорте.

Указ о торговле товарами (контроле) 2003 года («Указ о торговле») охватывает:

- запрет на торговлю, включая любое действие или часть действия, производимые в Соединенном Королевстве, которые могут привести к вывозу «контролируемых товаров» (т.е. предметов, включенных в перечень товаров военного назначения, за исключением программного обеспечения и технологий) из одной третьей страны в другую третью страну (включая Корейскую Народно-Демократическую Республику);

- запрет на торговлю, включая любое действие или часть действия, производимые в Соединенном Королевстве или за его пределами любым лицом Соединенного Королевства в отношении «товаров, на которые распространяются ограничения» (т.е. определенного имущества сил безопасности и военизированной полиции и ракет большой дальности), которые приведут или могут привести к вывозу этих предметов из одной третьей страны в другую третью страну (включая Корейскую Народно-Демократическую Республику).

9. Для введения контроля за перечисленными ниже видами деятельности необходимо принятие регламента ЕС (см. пункты 16 и 17):

- экспорт предметов роскоши;
- техническая помощь в отношении тех подлежащих контролю предметов, которые не подпадают под контроль за ОМУ в соответствии с указом об экспорте;
- закупка предметов, охватываемых резолюцией 1718 (2006), из Корейской Народно-Демократической Республики, помимо предметов, в настоящее время подпадающих под контроль в соответствии с указом о торговле.

После принятия Регламента ЕС, который будет непосредственно включен во внутринациональное законодательство Соединенного Королевства, будет определена конкретная форма законодательной имплементации в Соединенном Королевстве. Это рассмотрение будет включать решение вопроса о том, необходимо ли принятие дополнительного подзаконного акта в соответствии с законом об Организации Объединенных Наций 1946 года.

Правоприменение

10. В Соединенном Королевстве органом, отвечающим за применение санкций, перечисленных в пунктах 7, 8 и 9 выше, является Королевское управление акцизов и таможи. Роль Управления состоит в недопущении несанкционированного экспорта из Соединенного Королевства изделий военного и двойного назначения. Для производства любого экспорта военного назначения из Соединенного Королевства требуется разрешение на экспорт, выдаваемое министерством торговли и промышленности (МТП). Экспорт связанных с ядерной сферой материалов и технологий контролируется в соответствии с Регламентом Совета (ЕС) 1334/2000. Разрешение МТП также требуется для экспорта изделий двойного назначения в страны, не входящие в таможенную территорию Сообщества. Любая заявка на получение разрешения на экспорт в Корейскую Народно-Демократическую Республику, которая является страной, вызывающей обеспокоенность, подлежит особенно тщательному изучению. Кроме того, предметы, подлежащие вывозу в Корейскую Народно-Демократическую Республику, не подпадают под обычный режим льготного экспортного лицензирования, который распространяется на изделия военного и двойного назначения, перевозимые через территорию Соединенного Королевства транзитом.

11. С февраля 2006 года Королевское управление акцизов и таможи уделяет особое внимание торговле с Корейской Народно-Демократической Республикой. После принятия резолюции 1718 (2006) в системе обработки таможенных деклараций Управления действуют специальные меры контроля, охватывающие все поставки в Корейскую Народно-Демократическую Республику и из

нее. Кроме того, сотрудники таможни Соединенного Королевства осуществляют пристальный надзор над всеми судами Корейской Народно-Демократической Республики, прибывающими в Соединенное Королевство. Принимаемые меры будут включать проверки на борту судов на предмет поиска незаконно провозимых предметов.

12. Королевское управление акцизов и таможни оповестило пограничную службу о мерах, предусмотренных в резолюции 1718 (2006) в отношении предметов роскоши, для их сведения на период до введения Регламента ЕС, в котором будут конкретно указаны запрещенные предметы.

Заморские территории Соединенного Королевства и зависимые территории Короны

13. В заморских территориях Соединенного Королевства меры непосредственного экспортного контроля, которые должны соблюдаться заморскими территориями в отношении Корейской Народно-Демократической Республики, уже действуют на основании указа 2004 года об экспорте товаров, передаче технологий и предоставлении технической помощи (контроле) (в заморских территориях).

14. Резолюция 1718 (2006) будет и далее осуществляться в отношении замораживания активов, мер в отношении предметов роскоши и закупок в соответствии с указом о выполнении закона об Организации Объединенных Наций и после завершения процесса принятия Регламента ЕС.

15. Указ будет распространяться на все заморские территории, за исключением Гибралтара, в отношении которого будет действовать Регламент ЕС.

Меры ЕС

16. Мы работаем с нашими партнерами по ЕС над обеспечением осуществления положений резолюции на уровне ЕС. Это сотрудничество обеспечит ее последовательное осуществление государствами-членами, а также необходимо для обеспечения полного ее выполнения Соединенным Королевством, поскольку некоторые из предусмотренных в ней мер (запрет на экспорт предметов роскоши) относятся к компетенции Сообщества.

17. Партнерами уже согласована общая позиция, принятие которой ожидается 20 ноября в ходе заседания Европейского совета по сельскому хозяйству и рыболовству. Тем временем государства — члены ЕС в срочном порядке рассматривают проект Регламента ЕС.

Соединенное Королевство
13 ноября 2006 года